



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
16 April 2015  
Russian  
Original: English

**Шестьдесят девятая сессия**  
Пункт 158 повестки дня  
**Финансирование Миссии Организации**  
**Объединенных Наций по делам временной**  
**администрации в Косово**

## **Исполнение бюджета Миссии Организации** **Объединенных Наций по делам временной** **администрации в Косово на период с 1 июля 2013 года** **по 30 июня 2014 года и предлагаемый бюджет этой** **миссии на период с 1 июля 2015 года по 30 июня** **2016 года**

### **Доклад Консультативного комитета по административным** **и бюджетным вопросам**

Ассигнования на 2013/14 год	44 953 000 долл. США
Расходы за 2013/14 год	40 159 800 долл. США
Неизрасходованный остаток средств за 2013/14 год	4 793 200 долл. США
Ассигнования на 2014/15 год	42 971 600 долл. США
Прогнозируемые расходы за 2014/15 год <sup>a</sup>	41 612 600 долл. США
Сметный неизрасходованный остаток средств за 2014/15 год <sup>a</sup>	1 359 000 долл. США
Предлагаемый бюджет на 2015/16 год, представленный Генеральным секретарем	41 442 400 долл. США
Сумма, рекомендованная Консультативным комитетом на 2015/16 год	41 505 200 долл. США

<sup>a</sup> Оценка по состоянию на 31 января 2015 года.



## I. Введение

1. Рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенные в пунктах 20, 24 и 31 ниже, предполагают чистое увеличение объема предлагаемого бюджета Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года на 62 800 долл. США (A/69/729). В нижеследующих пунктах содержатся замечания и рекомендации по конкретным вопросам, высказанные членами Комитета в надлежащих случаях.

2. В ходе рассмотрения вопроса о финансировании МООНК члены Консультативного комитета встречались с представителями Генерального секретаря, которые предоставили дополнительную информацию и разъяснения и в заключение представили письменные ответы, которые были получены 25 марта 2015 года. Перечень документов, которые были изучены Комитетом, а также использовались им в справочных целях, приводится в конце настоящего доклада. Подробные комментарии и рекомендации Комитета, касающиеся заключений, вынесенных Комиссией ревизоров в отношении отчетности операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира за период, закончившийся 30 июня 2014 года, и сквозных вопросов, связанных с операциями по поддержанию мира, изложены в его соответствующих докладах (см. соответственно A/69/838 и A/69/839).

## II. Исполнение бюджета на период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года

3. В своей резолюции 67/276 Генеральная Ассамблея ассигновала сумму в размере 44 953 000 долл. США брутто (40 986 400 долл. США нетто) на содержание Миссии в период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года. Расходы за этот период составили в общей сложности 40 159 800 долл. США брутто (36 593 100 долл. США нетто). Образовавшийся в результате неизрасходованный остаток средств в размере 4 793 200 долл. США в валовом выражении составляет 10,7 процента от общей суммы ассигнований.

4. Анализ разницы проводится в разделе IV доклада об исполнении бюджета на период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года (см. A/69/591). Сокращение потребностей в ресурсах объяснялось в основном следующим:

а) сокращением потребностей в ресурсах на покрытие расходов по международному персоналу (2 356 100 долл. США), вызванным тем, что фактическая средняя доля вакансий (13,6 процента) превысила величину, предусмотренную в бюджете (5 процентов), в результате более значительных, чем предполагалось, показателей выбытия персонала и числа переводов и увольнений сотрудников, а также задержек с наймом персонала;

б) сокращением потребностей в ресурсах на покрытие расходов по национальному персоналу (909 200 долл. США) ввиду более низких, чем предусматривалось в бюджете, фактических ставок окладов национального персонала категории общего обслуживания;

с) сокращением потребностей в ресурсах на покрытие расходов на помещения и объекты инфраструктуры (864 200 долл. США) в результате отмены осуществления различных проектов по переоборудованию и ремонту помещений в связи с запланированным переводом штаб-квартиры Миссии, а также уменьшения объема потребления топлива для генераторов ввиду более мягких погодных условий и стабильного энергоснабжения, обеспечиваемого местным поставщиком электроэнергии (там же, пункты 29, 30 и 35).

5. Указанное сокращение потребностей было частично компенсировано увеличением потребностей в ресурсах, главным образом на покрытие расходов на информационные технологии, возросших в результате повышения расходов на информационно-коммуникационное обслуживание и запасные части, принадлежности и материалы в связи с внедрением системы «Умоджа» (там же, пункт 37).

6. По запросу о мерах, принятых Миссией в связи с заключениями, вынесенными Комиссией ревизоров в отношении отчетности МООНК за период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года (см. A/69/5 (Vol. II), глава II), Консультативному комитету было сообщено о принятии мер в следующих пяти областях:

а) по поводу низкого качества и неполноты местных учетных записей Комитет был информирован о том, что Миссия приняла необходимые меры по внесению корректировок в записи учета за 2013/14 год, связанных с расчетами сальдо средств и раскрытием информации, и выявила искажения в величинах сальдо средств, причитающихся сотрудникам. Комитет был также информирован о том, что МООНК предложила Управлению по выполнению рекомендаций ревизоров и другим соответствующим сторонам рассмотреть возможность назначения проведения следующей проверки на сентябрь 2015 года, чтобы у Миссии было достаточно времени для закрытия счетов на конец финансового года;

б) по поводу несоответствия между данными об активах в учетной системе «Галилео» и информацией об активах, не выявленных в ходе инвентаризации, Консультативный комитет был информирован о том, что МООНК приняла необходимые меры для корректировки записей учета за 2013/14 год и проанализирует счета в главной бухгалтерской книге и конкретные аспекты операций до закрытия счетов в целях сверки пробных балансов за 2014/15 год и последующие периоды;

с) в отношении проблем в использовании системы «Умоджа» Комитет был информирован о том, что МООНК приняла необходимые меры по запрашиванию соответствующих разрешений на право доступа к системе «Умоджа» в целях выполнения своих функций;

д) по поводу недостатков в управлении людскими ресурсами Комитет был информирован о том, что Кадровая секция Миссии распространяла сообщения в целях информирования всех сотрудников МООНК об изменениях в причитающихся им выплатах и льготах и сроках их внесения, а также приняла меры для удостоверения правильности предоставления различных выплат и льгот и для исправления положения в необходимых случаях;

е) в связи с общеорганизационным управлением Комитет был информирован о том, что заместитель начальника Отдела поддержки Миссии и начальник служб снабжения и предоставления услуг ведут протоколы совещаний с их соответствующими подразделениями.

7. Замечания Консультативного комитета по отдельным статьям расходов в связи с информацией, представленной в докладе об исполнении бюджета, в соответствующих случаях приводятся в контексте рассмотрения предлагаемого бюджета на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года (A/69/729) в нижеследующих пунктах.

### III. Информация об исполнении бюджета за текущий период

8. Консультативный комитет был информирован о том, что по состоянию на 31 января 2015 года на финансирование МООНК с момента ее учреждения государствам-членам были начислены взносы на общую сумму в 2 976 546 000 долл. США. Сумма взносов, полученных на ту же дату, составила 2 944 534 000 долл. США, в результате чего оставались невыплаченными взносы на сумму 32 012 000 долл. США. **Консультативный комитет с озабоченностью отмечает, что по состоянию на 23 февраля 2015 года Миссия располагала денежными средствами на сумму 9 300 000 долл. США (с учетом средств на сумму 11,5 млн. долл. США, заимствованных у закрытых миссий<sup>1</sup>), что меньше требуемого объема оперативного резерва для покрытия расходов в течение трех месяцев, составляющего 10 743 000 долл. США (и свидетельствует о дефиците в размере 1 443 000 долл. США). Консультативный комитет напоминает о том, что Генеральная Ассамблея неизменно подчеркивала, что все государства-члены должны выполнять свои финансовые обязательства, предусмотренные в Уставе Организации Объединенных Наций, своевременно, в полном объеме и без каких бы то ни было условий<sup>2</sup>. Комитет также вновь заявляет, что Генеральному секретарю следует продолжить изучение таких возможных вариантов решения проблемы несвоевременной уплаты начисленных взносов, как пересмотр существующих механизмов направления писем о начислении взносов, принятие мер, направленных на обеспечение погашения задолженности по взносам, и поддержание более активных контактов с государствами-членами (см. A/69/827, пункт 17).**

9. Что касается выплаты компенсации в связи со смертью или потерей трудоспособности, то по состоянию на 31 января 2015 года за период с момента учреждения Миссии было выплачено 939 000 долл. США по 25 требованиям. В настоящее время неурегулированных требований не осталось.

<sup>1</sup> Включая средства на сумму 5 млн. долл. США, заимствованные у Миротворческих сил Организации Объединенных Наций, и средства на сумму 6,5 млн. долл. США, заимствованные у Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити.

<sup>2</sup> См. также резолюции 54/249, 56/253, 62/236, 64/243, 65/293, 66/246, 67/276 и 68/290 Генеральной Ассамблеи.

10. Консультативный комитет был информирован о том, что по состоянию на 31 января 2015 года численность персонала МООНК была следующей:

	<i>Утвержденная численность<sup>a</sup></i>	<i>Фактическая численность</i>	<i>Доля вакансий (в процентах)</i>
<b>Военный и полицейский персонал</b>			
Военные наблюдатели	8	8	–
Полиция Организации Объединенных Наций	8	8	–
<b>Гражданский персонал</b>			
Международный персонал	117	108	7,7
Национальный персонал	228	216	5,3
Национальные сотрудники-специалисты	22	22	–
Национальные сотрудники категории общего обслуживания	206	194	5,8
Добровольцы Организации Объединенных Наций	27	23	14,8

<sup>a</sup> Максимальная утвержденная численность на данный период.

11. Консультативному комитету была представлена таблица с данными о текущих и прогнозируемых расходах за данный период с объяснением причин возникновения разницы. По состоянию на 31 января 2015 года расходы за этот период составили 23 888 400 долл. США. По прогнозам, общий объем расходов на конец текущего финансового периода составит 41 612 600 долл. США при объеме ассигнований в 42 971 600 долл. США, в результате чего образуется неизрасходованный остаток средств, оцениваемый в 1 359 000 долл. США (или 3,2 процента). Согласно данным, приведенным в указанной таблице, предполагаемое неполное использование средств объясняется в основном благоприятным обменным курсом для пересчета расходов по национальному персоналу, который составляет 0,79 евро за 1 доллар США, по сравнению с заложеным в бюджет курсом, составляющим 0,74 евро за 1 доллар США, более высокой прогнозируемой средней долей вакансий для категории национальных сотрудников-специалистов, составляющей 3 процента, по сравнению с заложеной в бюджет долей в размере 1 процента, более высокой прогнозируемой средней долей вакансий для национального персонала категории общего обслуживания, составляющей 5 процентов, по сравнению с заложеной в бюджет долей в размере 1 процента, а также более низким по сравнению с заложеным в бюджет средним уровнем должностей национального персонала категории общего обслуживания для расчета расходов на выплату окладов.

#### **IV. Предлагаемый бюджет на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года**

##### **A. Мандат и запланированные результаты**

12. Мандат МООНК был определен Советом Безопасности в его резолюции 1244 (1999). Мандат, запланированные результаты, исходные предположения для планирования и инициативы по поддержке Миссии изложены в пунктах 1–17 доклада Генерального секретаря (A/69/729). Генеральный секретарь

отмечает, что стратегической задачей Миссии по-прежнему является укрепление и упрочение мира, безопасности и стабильности в Косово и регионе в целом. Он также отмечает, что МООНК будет содействовать созданию благоприятных условий для дальнейшего прогресса в осуществлении «Первого соглашения о главных принципах нормализации отношений» от 19 апреля 2013 года и активизировать свои усилия, направленные на примирение и интеграцию всех общин в Косово. С этой целью Миссия будет продолжать отслеживать и поддерживать урегулирование вопросов, касающихся примирения общин в Косово, в том числе посредством эффективного осуществления проектов по укреплению доверия (там же, пункты 6–8).

13. В докладе указывается, что по итогам всестороннего обзора предлагается реорганизовать структуру Отдела поддержки Миссии в соответствии с глобальной стратегией полевой поддержки и концепцией операций Миссии. В этой связи в докладе предлагается преобразовать Канцелярию начальника административных служб в Канцелярию заместителя начальника Отдела поддержки Миссии, которой будут подчиняться Группа по соблюдению требований и контролю рисков, Канцелярия консультанта персонала, Группа поддержки добровольцев Организации Объединенных Наций и Группа управления контрактами. Кроме того, предлагается преобразовать Канцелярию начальника служб технической поддержки в Канцелярию начальника служб снабжения и предоставления услуг, при этом в Канцелярию начальника служб снабжения и предоставления услуг войдет Медицинская служба, а в Канцелярию начальника Отдела поддержки Миссии будет переведена Секция связи и информационных технологий (там же, пункты 13 и 14; см. также пункт 21 ниже).

14. В пункте 15 рассматриваемого доклада указывается, что перевод в течение 2014/15 года штаб-квартиры МООНК в современное здание позволит добиться сокращения расходов в результате уменьшения потребления электроэнергии, а также потребностей в техническом обслуживании и других централизованных услугах, что частично перекрывается увеличением расходов на аренду, при этом перевод штаб-квартиры приведет к значительному сокращению экологических последствий деятельности Миссии. Начальник Отдела поддержки Миссии информировал Консультативный комитет о том, что перевод штаб-квартиры будет завершен до конца текущего финансового периода. **Консультативный комитет отмечает экономию, достигаемую благодаря повышению эффективности в результате перевода штаб-квартиры Миссии.**

15. В отношении партнерских связей и координации деятельности со страновой группой в докладе указывается, что МООНК будет продолжать поддерживать тесные партнерские отношения и сотрудничать с ключевыми международными субъектами, включая Организацию по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), представительства и отделения связи Специального представителя Европейского союза, Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) и Силами для Косово (СДК). Кроме того, МООНК будет и впредь укреплять свое сотрудничество с Группой Организации Объединенных Наций по Косово и продолжать содействовать деятельности Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Управления Организации Объединенных Наций по обслужива-

нию проектов и Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (там же, пункты 18–20).

## **В. Потребности в ресурсах**

16. Объем предлагаемого бюджета МООНК на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года составляет 41 442 400 долл. США, что на 1 529 200 долл. США, или 3,6 процента, в валовом выражении меньше суммы ассигнований на 2014/15 год, составляющей 42 971 600 долл. США. Консультативный комитет отмечает, что предлагаемый объем ресурсов на 2015/16 год на 170 200 долл. США меньше прогнозируемой на 2014/15 год суммы расходов, составляющей 41 612 600 долл. США (см. пункт 11 выше). Бюджет предусматривает ассигнования на планируемое развертывание 8 военных наблюдателей, 8 сотрудников полиции Организации Объединенных Наций, 115 международных сотрудников, 229 национальных сотрудников и 27 добровольцев Организации Объединенных Наций.

17. Сокращение потребностей в ресурсах на 2015/16 год объясняется главным образом следующими факторами:

а) сокращением потребностей в ресурсах на покрытие расходов по международному персоналу (646 900 долл. США), определяемым в первую очередь более низкими общими расходами по персоналу и более низкими ставками окладов персонала, что частично компенсируется увеличением потребностей в результате уменьшения показателя доли вакансий с 10 процентов в 2014/15 году до 5 процентов в 2015/16 году;

б) сокращением потребностей в ресурсах на покрытие расходов по национальному персоналу (589 100 долл. США), объясняемым главным образом составлением сметы исходя из более низкого среднего уровня должностей национальных сотрудников категории общего обслуживания в целях более точного учета состава персонала, а также использованием более благоприятного обменного курса евро к доллару США, составляющего 0,80 евро за 1 доллар США, по сравнению с заложенным в бюджет на 2014/15 финансовый год курсом, составляющим 0,74 евро за 1 доллар США, что частично компенсируется увеличением потребностей в ресурсах в результате повышения ставок шкалы окладов национального персонала с 1 мая 2014 года;

в) сокращением потребностей в ресурсах на покрытие расходов на связь (239 300 долл. США) в результате в первую очередь уменьшения платежей, связанных с ретранслятором, ввиду демонтажа спутникового ретранслятора в 2013/14 году, а также сокращения распределенных косвенных расходов на поддержку системы «Умоджа» и других информационно-технических систем на местах (см. A/69/729, пункты 61, 62 и 67).

18. Указанное сокращение потребностей частично компенсируется увеличением потребностей в ресурсах главным образом на покрытие расходов на информационные технологии (298 800 долл. США), объясняемым в первую очередь заменой двух линий СВЧ-связи, срок полезного использования которых истек, и частично компенсируемым сокращением распределенных косвенных расходов на поддержку системы «Умоджа» и других информационно-

технических систем на местах (там же, пункт 68). Анализ разницы приводится в разделе III предлагаемого бюджета.

## 1. Военный и полицейский персонал

<i>Категория</i>	<i>Утвержденная численность на 2014/15 год<sup>a</sup></i>	<i>Предлагаемая численность на 2015/16 год</i>	<i>Разница</i>
Военные наблюдатели	8	8	–
Полиция Организации Объединенных Наций	8	8	–

<sup>a</sup> Максимальная утвержденная/предлагаемая численность.

19. Сметные потребности в ресурсах на покрытие расходов по военному и полицейскому персоналу в 2015/16 году составляют 735 600 долл. США, что на 64 600 долл. США, или на 8,1 процента, меньше суммы ассигнований на 2014/15 год.

## 2. Гражданский персонал

<i>Категория</i>	<i>Утвержденная численность на 2014/15 год</i>	<i>Предлагаемая численность на 2015/16 год</i>	<i>Разница</i>
Международный персонал	117	115	(2)
Национальный персонал	228	229	1
Добровольцы Организации Объединенных Наций	27	27	–
<b>Всего</b>	<b>372</b>	<b>371</b>	<b>(1)</b>

20. Сметные потребности в ресурсах на покрытие расходов по гражданскому персоналу в 2015/16 году составляют 32 954 200 долл. США, что на 1 235 000 долл. США, или на 3,6 процента, меньше суммы ассигнований на 2014/15 год. Сокращение потребностей в ресурсах на 2015/16 год связано в основном с расходами на международный и гражданский персонал (см. пункт 17, подпункты (а) и (b), выше). При составлении сметы расходов на гражданский персонал доля вакансий для международного персонала была принята за 5 процентов, для национальных сотрудников-специалистов — за 1 процент, для национального персонала категории общего обслуживания — за 3 процента и для добровольцев Организации Объединенных Наций — за 5 процентов (см. A/69/729, пункты 51 и 52). Консультативный комитет был информирован о том, что фактическая средняя доля вакансий для добровольцев Организации Объединенных Наций за период с 1 июля 2014 года по 31 января 2015 года составила 14,8 процента; столько же составила и последняя фактическая величина доли вакансий по состоянию на 31 января 2015 года. **Консультативный комитет рекомендует заложить в смету расходов на добровольцев Организации Объединенных Наций на 2015/16 год долю вакансий, равную 14 процентам с учетом фактической средней доли вакантных должностей добровольцев Организации Объединенных Наций в текущем периоде. Любые**

**связанные с ними оперативные расходы следует скорректировать надлежащим образом.**

21. Предлагаемые кадровые изменения в рамках каждого подразделения указаны в пунктах 28–48 рассматриваемого доклада, а сводная информация по ним представлена в приложении к настоящему докладу. Как указано в вышеприведенной таблице, предлагаемое штатное расписание предусматривает чистое сокращение штата на одну должность. Изменения, вызванные предлагаемой реорганизацией, упомянутой в пункте 13 выше, указаны в компоненте 2 «Поддержка». Предлагается изменить структуру Отдела поддержки Миссии, заменив нынешние административные службы и службы технической поддержки двумя вспомогательными подразделениями, соответственно Канцелярией заместителя начальника Отдела поддержки Миссии и службами снабжения и предоставления услуг. В докладе указывается, что должность С-5 начальника административных служб будет перепрофилирована в должность заместителя начальника Отдела поддержки Миссии, который будет отвечать за выполнение функций по оперативной координации и контролю качества совершаемых хозяйственных операций. В докладе также указывается, что должность С-5 начальника служб технической поддержки будет перепрофилирована в должность начальника служб снабжения и предоставления услуг, который будет отвечать за работу подразделений Миссии, занимающихся снабжением и предоставлением услуг (там же, пункт 29).

22. Кроме того, предлагается упразднить одну должность С-4 в Группе по вопросам поведения и дисциплины по причине сокращения численности персонала в Миссии, которое привело к снижению потребности в проведении профилактической деятельности и к сокращению числа рассматриваемых случаев предполагаемого неправомерного поведения. В докладе указывается, что поддержка выполнения в Миссии функций, связанных с вопросами поведения и дисциплины, может быть обеспечена путем назначения координатора в рамках МООНК, а любые дополнительные потребности сверх текущих ожиданий будут при необходимости удовлетворяться за счет ресурсов в рамках Секретариата или какой-либо другой полевой миссии (там же, пункт 48).

23. Консультативный комитет напоминает, что Генеральный секретарь включил такое же предложение в предлагаемый бюджет Миссии на 2014/15 год (см. A/68/701, пункт 62). Тогда Консультативный комитет не счел убедительным обоснование предложенного упразднения указанной должности, поскольку наряду с этим предлагалось учредить отдельную должность класса С-4 на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций для выполнения функций, связанных с вопросами поведения и дисциплины, в рамках всей системы. Комитет также считал, что Генеральный секретарь не представил надлежащего обоснования в поддержку этого предложения, и в частности не показал, каким образом можно эффективно и своевременно выполнять для МООНК функции по рассмотрению дел о неправомерном поведении и профилактике такого поведения, находясь за пределами района Миссии. В этой связи Комитет рекомендовал не утверждать предложение об упразднении указанной должности (см. A/68/782/Add.5, пункт 24). Эта рекомендация Комитета была одобрена Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 68/290.

24. Консультативный комитет отмечает, что в приведенном обосновании упразднения указанной должности по-прежнему не объясняется, каким образом можно эффективно и своевременно выполнять для МООНК функции по рассмотрению дел о неправомерном поведении и профилактике такого поведения, находясь за пределами района Миссии. В этой связи, поскольку Генеральный секретарь не представил достаточных обоснований, опровергающих опасения, выраженные Консультативным комитетом в контексте предлагаемого бюджета на 2014/15 год, Консультативный комитет, принимая также во внимание решение Генеральной Ассамблеи по этому вопросу, содержащееся в ее резолюции 68/290, рекомендует не утверждать предлагаемое упразднение должности сотрудника по вопросам поведения и дисциплины класса С-4. Любые связанные с этой должностью оперативные расходы следует скорректировать надлежащим образом.

25. Консультативный комитет рекомендует утвердить объем ресурсов, испрашиваемых на покрытие расходов по гражданскому персоналу, с учетом его рекомендаций, изложенных в пунктах 20 и 24 выше.

### 3. Оперативные расходы

(В долл. США)

<i>Ассигнования на 2014/15 год</i>	<i>Предлагаемые ассигнования на 2015/16 год</i>	<i>Разница</i>
7 982 200	7 752 600	(229 600)

26. Сметные потребности в ресурсах на покрытие оперативных расходов в 2015/16 году составляют 7 752 600 долл. США, что на 229 600 долл. США, или на 2,9 процента, меньше суммы ассигнований на 2014/15 год.

27. Указанное уменьшение потребностей объясняется в основном снижением потребностей в ресурсах на покрытие расходов на: а) связь (информация о чем приведена в подпункте (с) пункта 17 выше); и б) помещения и объекты инфраструктуры (158 400 долл. США) — в данном случае это вызвано в первую очередь уменьшением объема ассигнований на закупки, коммунальные услуги и услуги по утилизации отходов, техническое обслуживание и горюче-смазочные материалы в результате перевода штаб-квартиры миссии в 2014/15 году в здание более качественной постройки с лучшей изоляцией, требующее меньше затрат на его эксплуатационно-техническое обслуживание; указанное уменьшение объема ассигнований сокращается на величину повышения расходов на аренду (см. A/69/729, пункт 65).

28. Совокупное сокращение объема потребностей частично компенсируется увеличением потребностей в ресурсах на покрытие расходов на: а) информационные технологии (информация о чем приведена в пункте 18 выше); и б) прочие предметы снабжения, услуги и оборудование (157 100 долл. США) — в данном случае это объясняется главным образом расходами на перевозки, которые ранее предусматривались в бюджете по различным статьям, а теперь проводятся исключительно по счету расходов на прочие предметы снабжения, услуги и оборудование в соответствии с новым планом счетов (там же, пункт 70).

29. Предлагаемый бюджет включает ассигнования в объеме 414 000 долл. США на осуществление 20 проектов с быстрой отдачей в следующих областях: а) развитие межмуниципального и межэтнического сотрудничества; б) обеспечение необходимого базового обслуживания на уровне общин в целях поощрения взаимодействия и примирения между общинами; и с) решение экономических, социальных и культурных вопросов на местном уровне (там же, пункт 57). По запросу Консультативный комитет был информирован о том, что Генеральная Ассамблея в пункте 9 своей резолюции 67/276 о предлагаемом бюджете на 2013/14 год «в качестве специальной меры для Миссии» постановила «утвердить выделение суммы в размере 425 000 долл. США на цели осуществления проектов по созданию доверия, направленных на содействие достижению примирения между общинами». Комитет был также информирован о том, что в соответствии с этой резолюцией МООНК осуществляет проекты по созданию доверия, ориентированные на реализацию целевых инициатив по достижению примирения между общинами и призванные обеспечить удовлетворение одной из приоритетных потребностей в Косово, а именно содействовать достижению межэтнического доверия и примирения посредством осуществления проектов сотрудничества.

30. В ответ на запрос в отношении осуществления проектов по созданию доверия Консультативному комитету было сообщено о двух проектах, в реализации которых в качестве партнеров-исполнителей участвуют учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, а именно отделение Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины») в Косово и отделение Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, ввиду того, что они располагают особыми специальными знаниями и опытом в своих соответствующих областях деятельности — в области борьбы с бытовым насилием и в деле поощрения охраны окружающей среды. Комитет был информирован о том, что, согласно заявлению Генерального секретаря, местные структуры не располагают специалистами по таким вопросам, хотя местные структуры участвуют в реализации проектов, а МООНК по-прежнему отвечает за определение подлежащих осуществлению проектов. Комитет был также информирован о том, что роль МООНК заключается в использовании своей институциональной памяти, потенциала в решении политических и гражданских вопросов, нейтрального статуса и доступа ко всем общинам в процессе определения и отбора проектов, которые специально ориентированы на укрепление доверия между различными общинами в Косово.

31. Доклад Комитета по сквозным вопросам, связанным с операциями по поддержанию мира, содержит замечания и рекомендации в отношении тех расходов, которые Генеральный секретарь предлагает распределить между бюджетами отдельных миссий, в том числе на приложения, разработанные Управлением информационно-коммуникационных технологий и внедряемые на местах, а также в отношении дополнительных потребностей, связанных с инициативой по созданию сети снабжения (A/69/839). **Комитет не согласен с предложением Генерального секретаря покрыть из бюджетов миссий всю сумму этих расходов и рекомендует произвести соответствующее сокращение предлагаемого объема требуемых ресурсов в бюджетах отдельных миссий.** В соответствующей таблице в докладе по сквозным вопросам представлена сводная

информация о рекомендуемых Комитетом сокращениях объема ресурсов с разбивкой по миссиям. Для МООНК эта рекомендация предусматривает сокращение потребностей в ресурсах на 12 500 долл. США на покрытие расходов на информационные технологии, на 11 200 долл. США на оплату услуг консультантов и 16 800 долл. США на оплату официальных поездок. Связанные с этим корректировки потребностей в ресурсах, включенных в бюджет для вспомогательного счета, в сторону их повышения указаны в докладе Комитета по данному вопросу (A/69/860).

32. Консультативный комитет рекомендует утвердить объем ресурсов, испрашиваемый на покрытие оперативных расходов, с учетом положений пунктов 20, 24 и 31 выше.

## V. Заключение

33. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее в связи с финансированием МООНК в период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года, излагаются в разделе V доклада об исполнении бюджета (A/69/591). Консультативный комитет рекомендует зачесть государствам-членам неизрасходованный остаток средств в размере 4 793 200 долл. США, а также сумму прочих поступлений и корректировок в размере 407 500 долл. США.

34. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее в связи с финансированием МООНК в период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года, излагаются в разделе IV предлагаемого бюджета (A/69/729). С учетом своих рекомендаций, изложенных в пунктах 20, 24 и 31 выше, Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее ассигновать и начислить в виде взносов на содержание Миссии в течение 12-месячного периода с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года сумму в размере 41 505 200 долл. США.

*Документация*

- Доклад об исполнении бюджета Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово на период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года (A/69/591)
- Бюджет Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года (A/69/729)
- Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (S/2014/773 и Согг.1)
- Доклад Комиссии ревизоров об операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира за 12-месячный период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года (A/69/5 (Vol. II), глава II)
- Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по сквозным вопросам, связанным с операциями Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (A/69/839)
- Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам об исполнении бюджета Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово на период с 1 июля 2012 года по 30 июня 2013 года и предлагаемом бюджете Миссии на период с 1 июля 2014 года по 30 июня 2015 года (A/68/782/Add.5)
- Резолюции 67/276 и 68/290 Генеральной Ассамблеи о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово
- Резолюция 1244 (1999) Совета Безопасности

## Приложение

### Сводная информация о предлагаемых изменениях в Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово

#### Сводная информация об изменениях в разбивке по компонентам на период с 1 июля 2015 года по 30 июня 2016 года

Управление/секция/группа	Число	Уровень	Название должности	Кадровое решение	Описание
<b>Компонент 2: поддержка</b>					
<b>Канцелярия начальника Отдела поддержки Миссии</b>					
<i>Личная канцелярия начальника Отдела поддержки Миссии</i>					
	-1	C-4	Консультант персонала	Перевод	В Канцелярию заместителя начальника Отдела поддержки Миссии
	-1				
<i>Секция связи и информационных технологий</i>					
	+1	C-4	Начальник Секции связи и информационных технологий	Перевод	} Перевод из прежних служб технической поддержки
	+1	C-2	Младший сотрудник по управлению информацией	Перевод	
	+1	ПС	Сотрудник по связи	Перевод	
	+1	ПС	Сотрудник по информационным технологиям	Перевод	
	+1	ПС	Помощник по информационным технологиям	Перевод	
	+1	ПС	Помощник по связи	Перевод	
	+3	НСОО	Административные помощники	Перевод	
	+3	НСОО	Помощники по информационным системам	Перевод	
	+7	НСОО	Помощники по информационным технологиям	Перевод	
	+2	НСОО	Техники связи	Перевод	
	+1	НСОО	Помощник по управлению информацией	Перевод	
	+2	ДООН	Помощники по информационным системам	Перевод	
	+1	ДООН	Техник спутниковой связи	Перевод	
	+1	ДООН	Техник телефонной связи	Перевод	

<i>Управление/секция/группа</i>	<i>Число</i>	<i>Уровень</i>	<i>Название должности</i>	<i>Кадровое решение</i>	<i>Описание</i>
	-1	НСОО	Помощник по информационным технологиям	Перевод	В Группу складского хранения и распределения
	-1	С-4	Начальник Секции связи и информационных технологий	Реклассификация	В должность класса С-3
	+1	С-3	Начальник Секции связи и информационных технологий	Реклассификация	Реклассификация должности класса С-4
	-1	ПС	Помощник по связи	Преобразование	В должность категории национальных сотрудников-специалистов
	+1	НСС	Младший сотрудник по связи и информационным технологиям	Преобразование	Реклассификация должности категории полевой службы
	+1	НСОО	Административный помощник	Перевод	Из прежней Секции материально-технического обеспечения
<b>+26</b>					
<i>Медицинская служба</i>					
	-1	С-4	Старший медицинский работник	Перевод	} Перевод в службы снабжения и предоставления услуг
	-1	НСС	Медицинский помощник	Перевод	
	-1	НСОО	Медсестра/медбрат	Перевод	
	-1	ДООН	Медицинский работник	Перевод	
<b>-4</b>					
<i>Группа поддержки добровольцев Организации Объединенных Наций</i>					
	-1	НСОО	Административный помощник	Перевод	} Перевод в Канцелярию заместителя начальника Отдела поддержки Миссии
	-1	ДООН	Управляющий программой	Перевод	
<b>-2</b>					
<i>Группа по соблюдению требований и контролю рисков</i>					
	-1	С-4	Сотрудник по соблюдению требований и контролю рисков	Перевод	} Перевод в Канцелярию заместителя начальника Отдела поддержки Миссии
	-1	НСС	Младший сотрудник по соблюдению требований и контролю рисков	Перевод	
	-1	НСОО	Помощник по рассмотрению требований	Перевод	
<b>-3</b>					

<i>Управление/секция/группа</i>	<i>Число</i>	<i>Уровень</i>	<i>Название должности</i>	<i>Кадровое решение</i>	<i>Описание</i>
<i>Группа управления контрактами</i>					
	-3	НСОО	Помощники по управлению контрактами	Перевод	Перевод в Канцелярию заместителя начальника Отдела поддержки Миссии
	-3				
<b>Итого, Канцелярия начальника Отдела поддержки Миссии</b>	<b>+13</b>				
<b>Канцелярия заместителя начальника Отдела поддержки Миссии (прежде административные службы)</b>					
<i>Личная канцелярия заместителя начальника Отдела поддержки Миссии (прежде Канцелярия начальника административных служб)</i>					
	+1	С-5	Заместитель начальника Отдела поддержки Миссии	Перепрофилирование	Прежде начальник административных служб
	-1	С-5	Начальник административных служб	Перепрофилирование	В должность заместителя начальника Отдела поддержки Миссии
	-				
<i>Канцелярия консультанта персонала</i>					
	+1	С-4	Консультант персонала	Перевод	Из Канцелярии начальника Отдела поддержки Миссии
	+1				
<i>Группа поддержки добровольцев Организации Объединенных Наций</i>					
	+1	НСОО	Административный помощник	Перевод	} Перевод из Канцелярии начальника Отдела поддержки Миссии
	+1	ДООН	Управляющий программой	Перевод	
	+2				

<i>Управление/секция/группа</i>	<i>Число</i>	<i>Уровень</i>	<i>Название должности</i>	<i>Кадровое решение</i>	<i>Описание</i>
<i>Группа по соблюдению требований и контролю рисков</i>					
	+1	C-4	Сотрудник по соблюдению требований и контролю рисков	Перевод	} Перевод из Канцелярии начальника Отдела поддержки Миссии
	+1	HCC	Младший сотрудник по соблюдению требований и контролю рисков	Перевод	
	+1	HCOO	Помощник по рассмотрению требований	Перевод	
	<b>+3</b>				
<i>Группа управления контрактами</i>					
	+1	ПС	Сотрудник по контролю за имуществом и инвентарному учету	Перепрофилирование	Из прежней Секции материально-технического обеспечения
	+3	HCOO	Помощники по управлению контрактами	Перевод	Перевод из Канцелярии начальника Отдела поддержки Миссии
	<b>+4</b>				
<b>Итого, Канцелярия заместителя начальника Отдела поддержки Миссии</b>	<b>+10</b>				
<b>Службы снабжения и предоставления услуг (прежде службы технической поддержки)</b>					
<i>Канцелярия начальника служб снабжения и предоставления услуг (прежде Канцелярия начальника служб технической поддержки)</i>					
	+1	C-5	Начальник служб снабжения и предоставления услуг	Перепрофилирование	Прежде начальник служб технической поддержки
	-1	C-5	Начальник служб технической поддержки	Перепрофилирование	В должность начальника служб снабжения и предоставления услуг
	+1	ПС	Сотрудник по материально-техническому обеспечению	Перевод	Из прежней Секции материально-технического обеспечения
	<b>+1</b>				

Управление/секция/группа	Число	Уровень	Название должности	Кадровое решение	Описание
<i>Группа по закупкам и заказам</i>					
	+1	НСОО	Помощник по управлению контрактами	Перевод	} Из прежней Секции материально-технического обеспечения
	+1	НСОО	Помощник по снабжению	Перевод	
	+1	НСОО	Помощник инженера	Перевод	
	<b>+3</b>				
<i>Группа складского хранения и распределения</i>					
	+1	НСОО	Помощник по инвентарному учету и снабжению	Перевод	} Из прежней Секции материально-технического обеспечения
	+2	НСОО	Складские помощники	Перевод	
	+2	НСОО	Помощники по снабжению	Перевод	
	+1	НСОО	Помощник инженера	Перевод	
	+3	НСОО	Помощники по транспорту	Перевод	
	+1	НСОО	Помощник по информационным технологиям	Перевод	
	+1	НСОО	Помощник по информационным технологиям	Перевод	Из Секции связи и информационных технологий
	<b>+11</b>				
<i>Группа управления активами</i>					
	+1	ПС	Помощник по снабжению	Перевод	} Из прежней Секции материально-технического обеспечения
	+1	НСС	Младший сотрудник по информационным системам	Перевод	
	+4	НСОО	Помощники по контролю за имуществом и инвентарному учету	Перевод	
	+1	НСОО	Помощник по выбытию имущества	Перевод	
	+2	НСОО	Помощники по приемке и инспекциям	Перевод	
	<b>+9</b>				
<i>Группа по контролю за перевозками</i>					
	+1	НСОО	Помощник по контролю за перевозками	Перевод	Из прежней Секции материально-технического обеспечения
	<b>+1</b>				

<i>Управление/секция/группа</i>	<i>Число</i>	<i>Уровень</i>	<i>Название должности</i>	<i>Кадровое решение</i>	<i>Описание</i>
<i>Секция связи и информационных технологий</i>					
	-1	C-4	Начальник Секции связи и информационных технологий	Перевод	} Перевод из Канцелярии начальника Отдела поддержки Миссии
	-1	C-2	Младший сотрудник по управлению информацией	Перевод	
	-1	ПС	Сотрудник по связи	Перевод	
	-1	ПС	Сотрудник по информационным технологиям	Перевод	
	-1	ПС	Помощник по информационным технологиям	Перевод	
	-1	ПС	Помощник по связи	Перевод	
	-3	НСОО	Административные помощники	Перевод	
	-3	НСОО	Помощники по информационным системам	Перевод	
	-7	НСОО	Помощники по информационным технологиям	Перевод	
	-2	НСОО	Техники связи	Перевод	
	-1	НСОО	Помощник по управлению информацией	Перевод	
	-2	ДООН	Помощники по информационным системам	Перевод	
	-1	ДООН	Техник спутниковой связи	Перевод	
	-1	ДООН	Техник телефонной связи	Перевод	
	<b>-26</b>				
<i>Транспортная секция</i>					
	+1	НСС	Младший сотрудник по транспорту	Перевод	} Из прежней Секции материально-технического обеспечения
	+3	НСОО	Помощники по транспорту	Перевод	
	+1	НСОО	Техник автотранспортных средств	Перевод	
	+9	НСОО	Водители	Перевод	
	<b>+14</b>				

Управление/секция/группа	Число	Уровень	Название должности	Кадровое решение	Описание
<i>Медицинский пункт</i>					
	+1	С-4	Старший медицинский работник	Перевод	} Перевод из Канцелярии начальника Отдела поддержки Миссии
	+1	НСС	Медицинский помощник	Перевод	
	+1	НСОО	Медсестра/медбрат	Перевод	
	+1	ДООН	Медицинский работник	Перевод	
	<b>+4</b>				
<i>Группа по эксплуатации помещений</i>					
	+1	НСС	Младший инженер	Перевод	} Из прежней Секции материально-технического обеспечения
	+2	НСОО	Помощники инженера	Перевод	
	+1	НСОО	Помощник по топливу	Перевод	
	+1	НСОО	Техник по системам отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха	Перевод	
	+1	НСОО	Помощник по эксплуатации помещений	Перевод	
	+1	НСОО	Административный помощник	Перевод	
	<b>+7</b>				
<i>Секция материально-технического обеспечения</i>					
	-1	ПС	Сотрудник по материально-техническому обеспечению	Перевод	В Канцелярию начальника служб снабжения и предоставления услуг
	-1	ПС	Сотрудник по контролю за имуществом и инвентарному учету	Переупрофилирование	В Группу управления контрактами
	-1	НСОО	Административный помощник	Перевод	В Секцию связи и информационных технологий
	-1	НСОО	Помощник по контролю за перевозками	Перевод	В Группу по контролю за перевозками
	-1	ПС	Помощник по снабжению	Перевод	} В Группу управления активами
	-4	НСОО	Помощники по контролю за имуществом и инвентарному учету	Перевод	
	-1	НСОО	Помощник по выбытию имущества	Перевод	
	-2	НСОО	Помощники по приемке и инспекциям	Перевод	
	-1	НСС	Младший сотрудник по информационным системам	Перевод	

<i>Управление/секция/группа</i>	<i>Число</i>	<i>Уровень</i>	<i>Название должности</i>	<i>Кадровое решение</i>	<i>Описание</i>
	-1	НСС	Младший инженер	Перевод	В Группу по эксплуатации помещений
	-2	НСОО	Помощники инженера	Перевод	
	-1	НСОО	Помощник по топливу	Перевод	
	-1	НСОО	Техник по системам отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха	Перевод	
	-1	НСОО	Помощник по эксплуатации помещений	Перевод	
	-1	НСОО	Административный помощник	Перевод	В Группу по закупкам и заказам
	-1	НСОО	Помощник по управлению контрактами	Перевод	
	-1	НСОО	Помощник по снабжению	Перевод	
	-1	НСОО	Помощник инженера	Перевод	
	-1	НСОО	Помощник инженера	Перевод	
	-1	НСОО	Помощник по контролю за имуществом и инвентарному учету	Перевод	В Группу складского хранения и распределения
	-2	НСОО	Складские помощники	Перевод	
	-2	НСОО	Помощники по снабжению	Перевод	
	-1	НСОО	Помощник по информационным технологиям	Перевод	
	-1	НСОО	Помощник по транспорту	Перевод	
	-1	НСС	Младший сотрудник по транспорту	Перевод	В Транспортную секцию
	-3	НСОО	Помощники по транспорту	Перевод	
	-3	НСОО	Помощники по транспорту	Перевод	
	-1	НСОО	Техник автотранспортных средств	Перевод	
	-9	НСОО	Водители	Перевод	
	-47				
<b>Итого, службы снабжения и предоставления услуг</b>	<b>-23</b>				

Управление/секция/группа	Число	Уровень	Название должности	Кадровое решение	Описание
<b>Итого, компонент поддержки</b>	–				
	–1	C-4	Сотрудник по вопросам поведения и дисциплины	Упразднение	
<b>Группа по вопросам поведения и дисциплины</b>	–1				
<b>Всего</b>	–1				
<b>Всего</b>					
Должности международного персонала	–2				
Должности национального персонала	+1				
Должности ДООН	–				

*Сокращения:* ПС — полевая служба; НСОО — национальный сотрудник категории общего обслуживания; НСС — национальный сотрудник-специалист; ДООН — добровольцы Организации Объединенных Наций.